

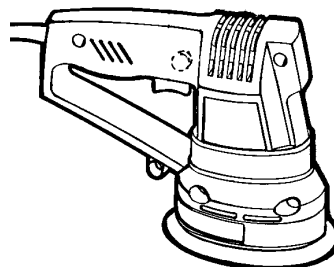
- Ⓟ **Manual de operação**
Rectificadora excêntrica
- ⓔ **Manual de instrucciones**
Afiladora-esmeriladora excéntrica
- Ⓜ **Οδηγία χρήσης**
Μηχανή εκτεταμένης λείανσης

Einhell[®]
bavaria

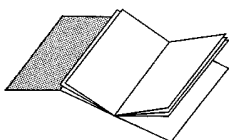
2

CE

Art.-Nr.: 44.621.03



BES 115



- Ⓟ Desdobre as página 2
- ⓔ Desdoble las página 2
- Ⓜ Παρακαλούμε ξεδιπλώσετε τις σελίδες 2.

Ⓟ **Dados técnicos**

ⓔ **Datos técnicos**

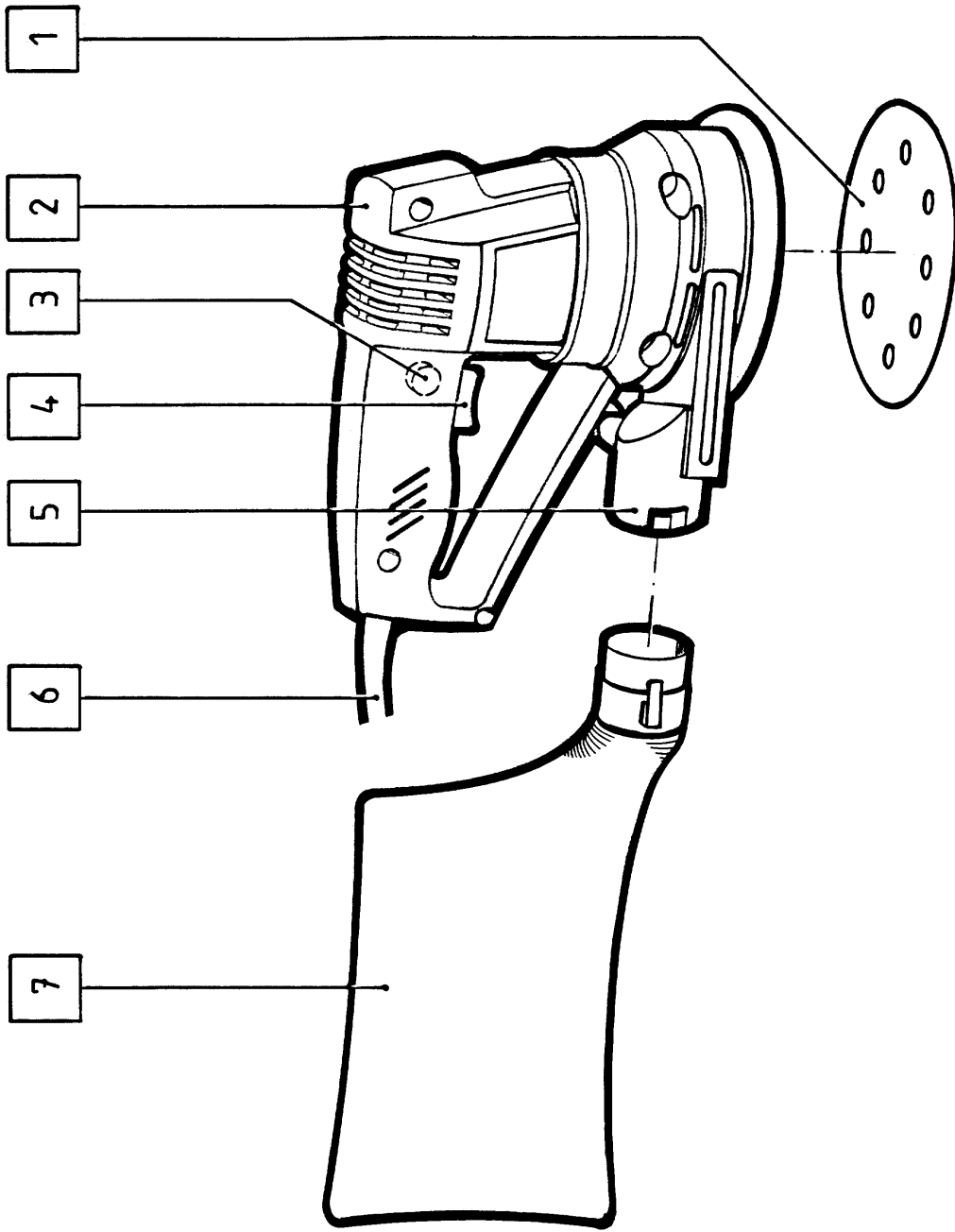
Ⓜ **Τεχνικά χαρακτηριστικά**



230 V ~ 50 Hz



180 Watt



P**Descrição**

- 1 Lixa
- 2 Carçaça
- 3 Botão fixador
- 4 Interruptor
- 5 Conexão para o saco colector de pó
- 6 Cabo de ligação à rede
- 7 Saco colector de pó

Leia o manual de operação com atenção e observe especialmente as instruções de segurança. Conserve o manual de operação junto com a rectificadora excêntrica.

Dados técnicos

Tensão:	230 volts ~ 50 Hz
Potência:	180 watts
Superfície de trabalho:	Ø 110 mm
Tamanho da lixa:	Ø 115 mm
Oscilações excêntricas por minuto:	10.000
Isolamento de protecção	
Nível da pressão acústica LPA	73 dB(A)
Nível da potência acústica LWA	83 dB(A)
Vibração a_w	6 m/s ²
Peso	1,7 kg

Volume do fornecimento

BES 115
Saco colector de pó
Manual de operação

3 folhas de lixa

Instruções gerais de segurança:

- Antes de fazer qualquer trabalho na máquina (limpeza, troca da lixa, etc.), tire a ficha da tomada.
- Para proteger a sua saúde, use uma máscara contra o pó e óculos de segurança ao trabalhar com a máquina.
- Fixe bem a peça a lixar.
- No seu próprio interesse, mantenha a sua máquina sempre limpa e controle depois do trabalho se ela apresenta danos.
- Se observar danos, veja o desenho detalhado anexo e a lista de peças, para definir exactamente e pedir as peças sobressalentes ao nosso serviço de assistência técnica.
- O nível de ruído no posto de trabalho pode ser superior a 85 dB (A). Nesse caso, são necessárias medidas de protecção para o usuário.
- As vibrações medidas no manipulo conforme ISO 5349 são 6 m/s².

Manutenção

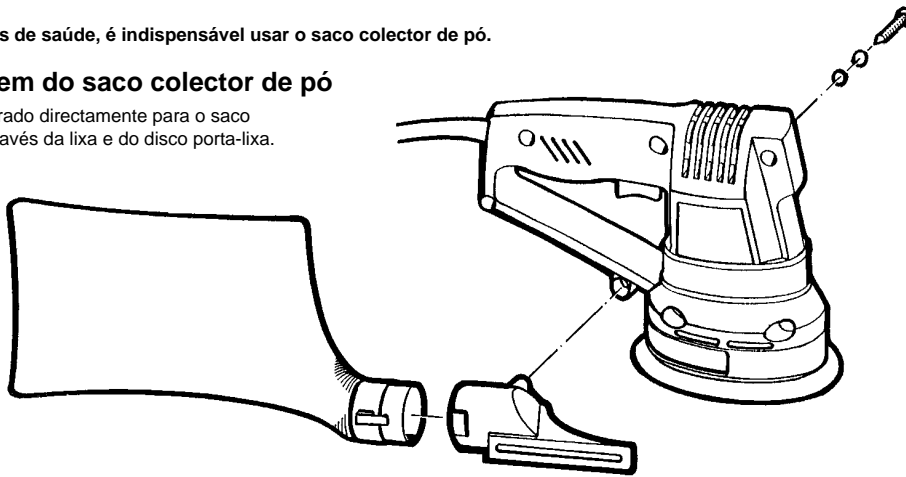
- Mantenha a sua rectificadora excêntrica sempre limpa.
- Não use produtos cáusticos para limpar as peças de plástico.
- Se houver formação excessiva de faíscas, controle as escovas de carvão.
- Se observar danos, veja o desenho detalhado anexo e a lista de peças, para definir e pedir as peças sobressalentes ao nosso serviço de assistência técnica.

Atenção!

Por motivos de saúde, é indispensável usar o saco colector de pó.

Montagem do saco colector de pó

O pó é aspirado directamente para o saco colector, através da lixa e do disco porta-lixas.



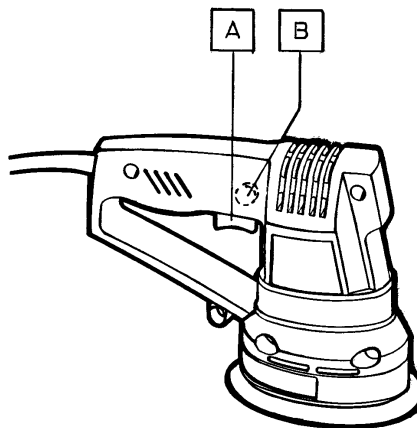
Atenção!

- Observe que a máquina deve estar desligada, antes de introduzir a ficha na tomada.
- A rectificadora excêntrica não é adequada para trabalhos a húmido.
- Ao usar um tambor para cabos, desenrole completamente o cabo eléctrico. (Secção mínima dos condutores: 1 mm²).
- Depois do trabalho, tire a ficha da tomada.
- Proteja o cabo eléctrico de ligação à rede.
- Óleo e ácidos podem danificar esse cabo.
- Não transporte a máquina, segurando o cabo de ligação à rede.
- Não tire a ficha da tomada, puxando o cabo de ligação à rede.
- Se a máquina tiver um defeito, mande repará-la numa oficina especializada.

Ligação/desligação

Ligação Aperte o interruptor A
 Serviço contínuo Fixe o interruptor A com o botão B
 Desligação Aperte brevemente o interruptor A

- Pode-se trabalhar com a máquina em serviço instantâneo ou contínuo.

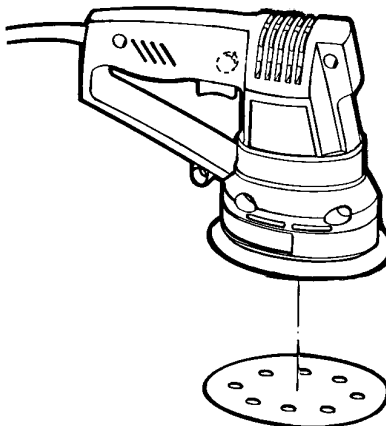


Atenção!

- Use óculos de segurança e uma máscara contra o pó.
- Mantenha sempre limpas e desimpedidas as fendas de ventilação da rectificadora excêntrica.
- Para um óptimo aproveitamento da rectificadora excêntrica, use sempre acessórios originais, que estão à venda nas lojas do ramo.

Fixação da lixa

Ao substituir a lixa não há problemas, devido à fixação com fecho tipo bardana. Os furos de aspiração na lixa e no disco porta-lixas devem coincidir.



Troca do disco porta-lixas

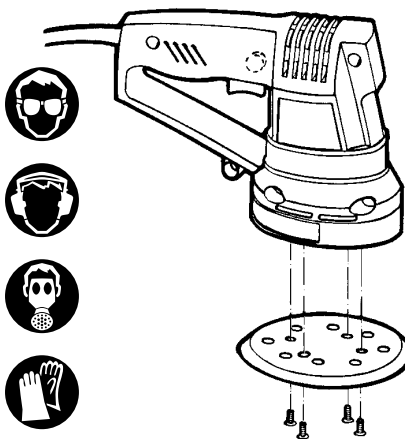
Solte os 4 parafusos para tirar e substituir o disco porta-lixas.

Atenção!
 Troque imediatamente discos porta-lixas danificados. Antes, tire a ficha da tomada.

Trabalho com a rectificadora excêntrica

- Aplique o disco porta-lixas com a toda a sua superfície.
- Ligue a máquina e execute movimentos giratórios ou transversais e longitudinais sobre a peça, fazendo pouca pressão.
- Para a rectificação de desbaste, recomendamos uma granulação grossa e para a rectificação de acabamento uma granulação fina. Por meio de ensaios, pode-se determinar a granulação mais conveniente.

Atenção!
 Use uma máscara contra o pó e óculos de segurança. Recomendamos usar luvas. Não é permitido lixar material que contém amianto.



E**Descripción**

- 1 Papel de lija
- 2 Carcasa
- 3 Botón de fijación
- 4 Interruptor de puesta en marcha
- 5 Conexión para la bolsa de polvo
- 6 Cable de conexión a la red
- 7 Bolsa de recogida de polvo

Rogamos se sirvan a leer con atención este manual de instrucciones y observen en todo momento las especificaciones de seguridad. Este manual de instrucciones deberá guardarse junto con la afiladora excéntrica.

Características técnicas:

Tensión de la red:	230 V - 50 Hz
Consumo:	180 Watios
Superficie de esmerilado:	Ø 110
Tamaño papel de lija:	Ø 115
Oscilaciones por minuto:	10.000
Nivel de presión acústica LPA	73 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	83 dB(A)
Vibración a_w	6 m/s ²
Peso	1,7 kg
Aislamiento protector	

El suministro incluye:

BES 115
Bolsa para recoger el polvo
Manual de instrucciones
3 papeles de lija

Observaciones generales de seguridad:

- Antes de efectuar cualquier trabajo en la máquina (limpieza, cambio del papel de lija, etc.) es preciso desenchufar el aparato.
- Para proteger su salud recomendamos el uso de mascarilla y gafas protectoras siempre que trabaje con la máquina.
- Antes de comenzar el trabajo asegúrese de que la pieza que se desea trabajar esté bien sujeta.
- Por su propio interés, mantenga siempre limpia su máquina y una vez acabado el trabajo compruebe siempre si la máquina ha sufrido algún desperfecto.
- En caso de observar piezas dañadas le rogamos consulte el plano en expansión adjunto, para así poder solicitar exactamente la pieza deseada a nuestro servicio técnico.
- El nivel fónico en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 85 dB(A). En este caso es preciso tomar medidas de protección contra el ruido.
- El valor de vibración medido en la empuñadura según ISO 5349 es de 6 m/s²

Mantenimiento

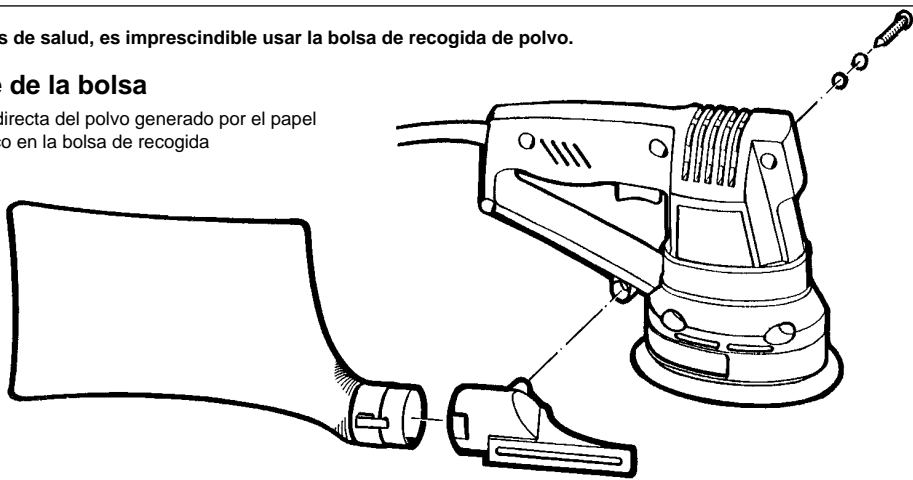
- Mantenga su máquina siempre limpia
- No emplee detergentes agresivos para limpiar las superficies de plástico
- Si observa un chispeado excesivo, compruebe el estado de las escobillas.
- En caso de observar piezas dañadas le rogamos consulte el plano en expansión adjunto, para así poder solicitar exactamente la pieza deseada a nuestro servicio técnico.

¡Atención!

Por razones de salud, es imprescindible usar la bolsa de recogida de polvo.

Montaje de la bolsa

Aspiración directa del polvo generado por el papel y por el disco en la bolsa de recogida



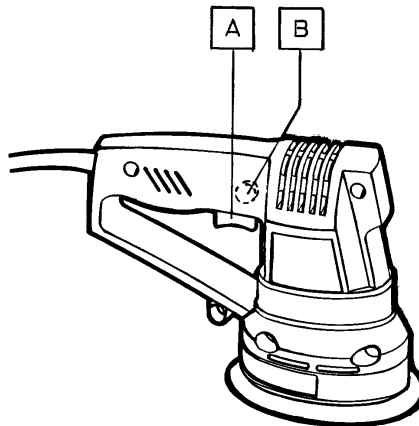
¡Atención!

- Compruebe que la máquina está desconectada antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.
- La muela excéntrica no sirve para un amolado en húmedo.
- Si trabaja con tambor de cable, desenrolle el cable totalmente (Sección de cable mín.: 1 mm²).
- Desenchufe el aparato al acabar el trabajo.
- Proteja el cable de cualquier daño.
- Aceite y ácido pueden dañar el cable
- No transporte el aparato colgando del cable de conexión.
- No desenchufe estirando del cable
- Si se presenta cualquier aver'a consulte a un taller especializado.

Conexión/Desconexión

Conexión	Pulsar el interruptor de puesta en marcha A
Marcha continua	Fijar el interruptor pulsando el botón B
Desconexión	Pulsar brevemente el interruptor A

- Se puede trabajar con la máquina en régimen momentáneo o continuado.

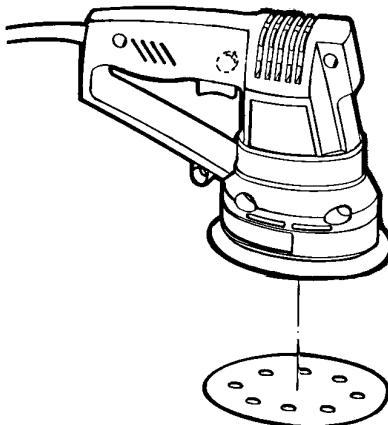


¡Atención!

- Póngase unas gafas protectoras y mascarilla contra el polvo
- Mantenga también siempre limpias y abiertas las ranuras de ventilación de la afiladora excéntrica.
- Trabaje siempre con piezas de recambio originales, suministradas por el comercio especializado, sólo así podrá sacar el máximo provecho de la afiladora excéntrica.

Como sujetar el papel de lija

El papel de lija es fácil de sujetar gracias a las bandas de velcro. Compruebe que coincidan las perforaciones del papel con las del disco.



Cambio del disco

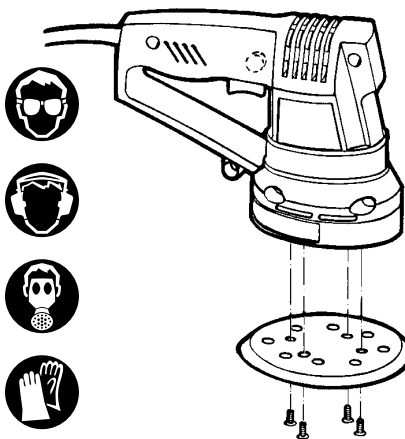
El disco puede extraerse una vez aflojados los 4 tornillos que lo sujetan. A continuación proceda a sustituirlo.

¡Atención!
Discos dañados deberán sustituirse inmediatamente, antes de hacerlo desenchufe el aparato.

Como trabajar con la afiladora excéntrica

- Trabaje siempre usando toda la superficie de amolado
- Ponga la máquina en marcha y pase por encima de la pieza a afilar presionando ligeramente y efectuando movimientos circulares o de largo y través.
- Para un afilado grueso recomendamos utilizar un papel grueso y para el pulido fino un papel de grano fino. Efectue un par de pruebas antes de decidir cual es el papel más adecuado.

¡Atención!
Póngase una mascarilla y gafas protectoras. Se recomienda el uso de guantes de trabajo.
Está prohibido trabajar material que contenga amianto.



GR

Περιγραφή:

- 1 Χαρτί λείανσης
- 2 Περίβλημα
- 3 Κεφαλή στερέωσης
- 4 Διακόπτης λειτουργίας
- 5 Σύνδεση σάκκου συλλογής σκόνης
- 6 Καλώδιο ρεύματος
- 7 Σάκκος συλλογής σκόνης

Παρακαλώ διαβάστε την οδηγία χρήσης ακριβώς και προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε την οδηγία χρήσης μαζί με τη μηχανή εκτεταμένης λείανσης.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση:	230 Volt - 50 Hz
Υποδοχή απόδοσης:	180 Watt
Επιφάνεια λείανσης:	110
Μέγεθος χαρτιού λείανσης:	115
Ταλαντώσεις ανά λεπτό:	10.000
Επίπεδο ακουστικής πίεσης:	73 dB (A)
Επίπεδο θορύβου:	83 dB (A)
Δονήσεις a_w	6 m/s ²
Βάρος μηχανήματος	1,7 kg
Προστατεύεται μονωτικά	

Σύνολο παράδοσης

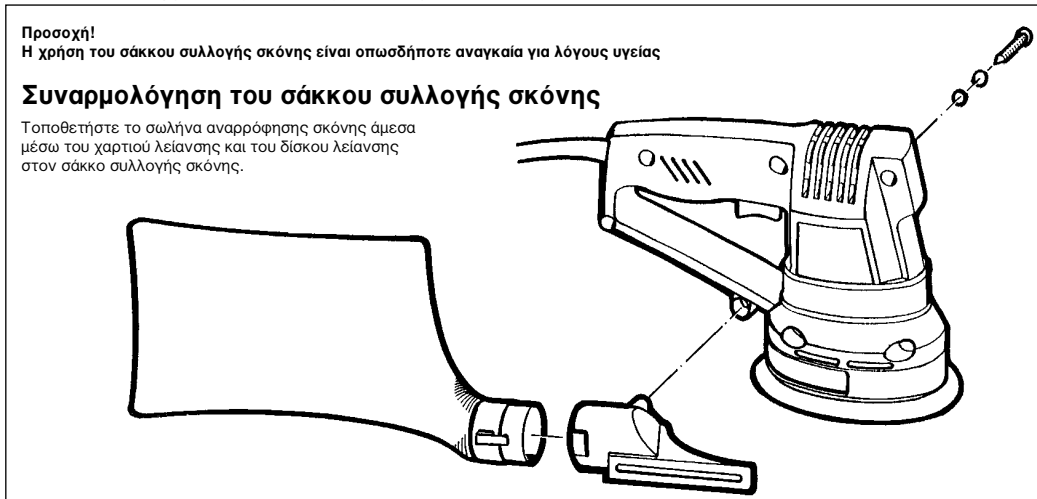
BES 115
 Σάκκος συλλογής σκόνης
 Οδηγία χρήσης
 3x χαρτί λείανσης κοκκομετρικού μεγέθους

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας:

- Σε όλες τις εργασίες (Καθαρισμός της μηχανής, αλλαγή του χαρτιού λείανσης κτλ.) στη μηχανή, τραβήξτε προηγουμένως τον ρευματολήπτη.
- Χρησιμοποιείτε για την προστασία της υγείας σας σε εργασίες λείανσης μία προστατευτική μάσκα και γυαλιά προστασίας.
- Προσέχετε, το εργαλείο, το οποίο πρόκειται να επεξεργασθείτε, να είναι ασφαλισμένο από γλυστρίμα.
- Κρατήστε τη μηχανή σας για το συμφέρον σας πάντοτε καθαρή και ελέγχετε τη μηχανή για βλάβες μετά την εργασία λείανσης.
- Εάν διαπιστώσετε βλάβες, μπορείτε με βάση το επόμενο μεγενθυμένο σχεδιάγραμμα, καθώς και με τον κατάλογο τεμαχίων, να καθορίσετε επακριβώς τα ανταλλακτικά και να τα ζητήσετε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 6 m/a²

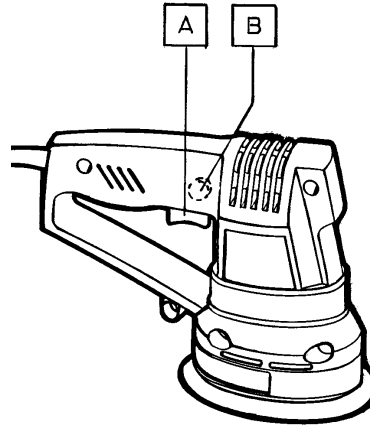
Συντήρηση

- Κρατήστε την μηχανή σας εκτεταμένης λείανσης πάντοτε καθαρή.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του πλαστικού καυστικές ουσίες.
- Εάν δημιουργούνται υπερβολικές σπίθες, εξετάστε τις ανθρακόβουρτσες.
- Εάν διαπιστώσετε βλάβες, μπορείτε με βάση το επόμενο μεγενθυμένο σχεδιάγραμμα, καθώς και με τον κατάλογο τεμαχίων, να καθορίσετε επακριβώς τα ανταλλακτικά και να τα ζητήσετε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.



Προσοχή!

- Παρακαλώ, προσέξτε, η μηχανή να είναι κλειστή, πριν το φως να τοποθετηθεί στον ρευματοδότη.
- Η μηχανή εκτεταμένης λείανσης δεν είναι κατάλληλη για την υγρή λείανση.
- Εάν χρησιμοποιηθεί κύλινδρος καλώδιου, ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς (Διάμετρος καλώδιου τουλάχιστον 1 mm²).
- Μετά το τέλος της εργασίας βγάλτε το καλώδιο.
- Προστατεύετε το καλώδιο ρεύματος από φθορές.
- Ελαια και οξέα μπορούν να φθείρουν το καλώδιο.
- Μην σηκώνετε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τραβάτε το ρευματοδότη με το καλώδιο ρεύματος.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή, απευθυνθείτε σε ειδικό συνεργείο.



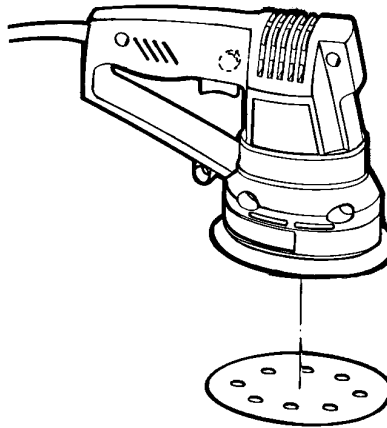
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση	Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας A
Συνεχής λειτουργία	Ασφαλίστε με το κουμπί B στερέωσης τον διακόπτη A
Απενεργοποίηση	Πατήστε για λίγο τον διακόπτη λειτουργίας A

- Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει σε στιγμιαίο και συνεχή τρόπο λειτουργίας.

Προσοχή!

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική μάσκα.
- Κρατήστε τις σχισμές αέρα επίσης και στη μηχανή εκτεταμένης λείανσης πάντοτε καθαρές και ανοιχτές.
- Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε βέλτιστα τη μηχανή εκτεταμένης λείανσης, χρησιμοποιείτε πάντοτε πρωτότυπα εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να προμηθευθείτε σε κάθε ειδικό κατάστημα εμπορίου.



Στερέωση χαρτιού λείανσης

Αντικατάσταση χωρίς προβλήματα μέσω κλείστρου. Προσέξτε για την ταύτιση των οπών αναρρόφησης στο χαρτί λείανσης και στο δίσκο λείανσης.

Αντικατάσταση του δίσκου λείανσης

Μετά από το ξεβίδωμα των 4 βιδών μπορεί να αφαιρεθεί ο δίσκος λείανσης και να αντικατασταθεί.

Προσοχή!

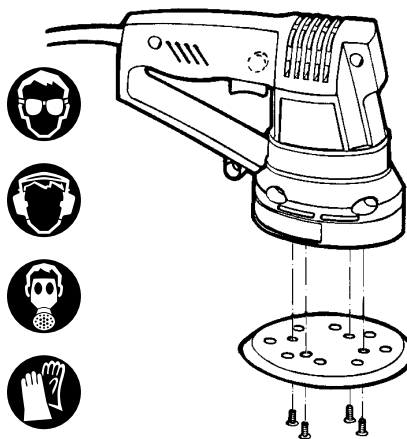
Αντικαταστήστε αμέσως δίσκους λείανσης με φθορές, προηγουμένως τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος.





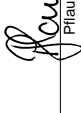


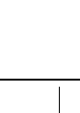


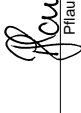


Εργασία με τη μηχανή εκτεταμένης λείανσης

- Τοποθετήστε τη μηχανή εκτεταμένης λείανσης με ολόκληρη την επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή και πραγματοποιήστε με μέτρια πίεση πάνω από το εργαλείο κυκλικές ή κατά πλάτος και κατά μήκος κινήσεις.
- Για χονδρική λείανση συνιστάται ένα χονδρικό μέγεθος κοκκομέτρησης, για λεπτομερή λείανση ένα λεπτομερές μέγεθος κοκκομέτρησης. Με προσπάθειες λείανσης μπορεί να ευρεθεί το καταλληλότερο μέγεθος κοκκομέτρησης.








Προσοχή!

Φοράτε μάσκες προστασίας της αναπνοής και γυαλιά. Συνιστούνται γάντια προστασίας. Η επεξεργασία υλικού, το οποίο περιέχει αμίαντο, απαγορεύεται.



(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die		that the		que		dat de		que el/la		que	
Maschine/Produkt		Machine / Product		la machine / le produit		machine/product		máquina/producto		a máquina/o produto	
Exzentrerschleifer		Eccentric Sander		Meuluse Excentrique		Excentriekslijper		Afiladora-esmeriladora excéntrica		Rectificadora excéntrica	
Marke		produced by:		du fabricant		merk		marca		marca	
											
BES 115											
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.		- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.		- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées. <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions, 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.		- seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen		- No. de série en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.		- cujo número de série encontra-se no produto - <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações	
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3											
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar
23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98
											
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Pflaum	Pflaum	Pflaum	Pflaum	Pflaum	Pflaum	Produkt-Management

Aktivierung / For archives: **EX-0172-07-743-E**

(S)	(SF)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmationserklæring Undertegetede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντεπάρσεως Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegetede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	ni missä että	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Excenterslip	Epäkeskotiomakone	Eksenterslipes	Μηχανή εκτεταμένης λειτουργίας	Smerigliatrice eccentrica	Excentersliber
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
					
type	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
BES 115					
- serienummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågsänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konedirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiiviä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneettista mukautuvuutta (EMF)	- Serienummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskineringlinje 89/392 EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lovsænnings-retningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	- Αριθμός σειράς: πάνω στο αντικείμενο <input checked="" type="checkbox"/> καταβύθισμα γραμμής της 392/ EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> καταβύθισμα γραμμής χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/ 23 EOK <input checked="" type="checkbox"/> ηλεκτρομαγνητική ασυμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/ 336/ EOK με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3					
Landau/Isar, den 23.04.98	Landau/Isar 23.04.98	Landau/Isar, den 23.04.98	Landau/Isar, στις 23.04.98	Landau/Isar, l' 23.04.98	Landau/Isar, den 23.04.98
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt. anagement	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management

Aktivierung / For archives: **EX-0172-07-743-E**

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garntia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

Ⓢ Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
 Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold för tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler labilir

